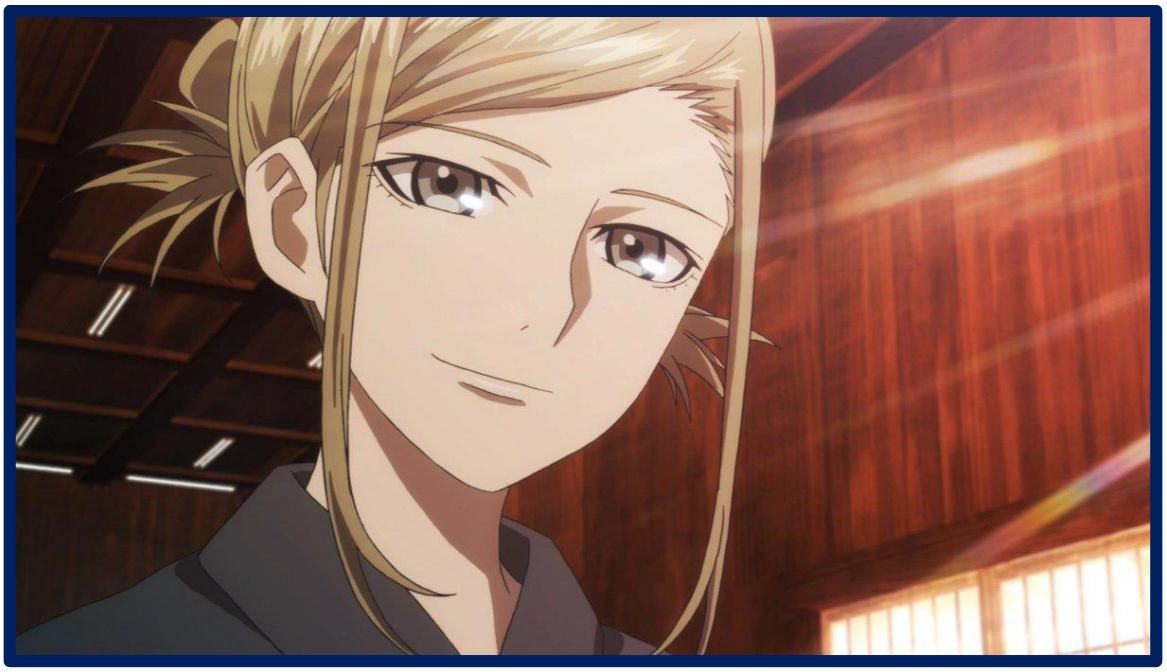

CD-DRAMA: ENCUENTRO DE CHICAS EN LAS DUCHAS

TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD

Awashima: Encuentro de chicas en las duchas.

Kukuri: ¡Ha comenzado la primera reunión anual de mujeres K! ¡Soy la coordinadora, Yukizome Kukuri!

Neko: ¡Nyaaa!

Awashima: ¡Mira eso! ¡¿Quién se zambulle directamente en una piscina humeante?! Primero debemos lavarnos el cuerpo y luego peinarnos para asegurarnos de que no toque el agua. ¡Éstos son modales comunes en los baños públicos!

Anna: ¿Por qué estamos en un onsen?

Kukuri: Bueno, ya ves... ¡la mejor manera de profundizar los lazos de amistad es disfrutar de un poco de compañerismo desnudo, Anna-kun!

Awashima: Aunque tener una reunión social en un onsen de todos los lugares es más que un poco extraño, no creo que sea algo tan terrible. Mis hombros me han estado matando últimamente.

Anna: ¿Hombros... rígidos?

Awashima: ¿Algo anda mal?

Kukuri: Awashima-san… ¿Te importa si te pregunto algo?

Awashima: ¿Qué?

Kukuri: ¡¿Qué tengo que hacer para tener senos tan increíbles como los tuyos?!

Awashima: ¿Eh? ¿De qué estás hablando? ¿Hay algo malo en mi pecho o…?

Kukuri: No está mal, pero... ¡No está mal, solo...! ¡Melones, jarras, tetas!

Anna: ¿Tetas?

Kukuri: Anna-kun… ¡Te desarrollarás pronto! ¡No hay necesidad de mirar con nostalgia a Awashima-san así! Más bien… la que debería estar preocupada por no crecer nunca más soy yo, después de todo.

Awashima: ¿De qué diablos están hablando ustedes dos?

Neko: ¡Nya, nyaaaa!

Awashima: ¡Oye! ¿Quién se balancea en un onsen? A los Strain que no les importa cómo incomodan a otros de acuerdo con la Ley de Manejo de Fenómenos Paranormales, Artículo de Excepción 2, ¡los tomaré bajo custodia!

Neko: ¡Nyaaah! ¡¿Quieres pelear?!

Kukuri: ¡Vamos, señoritas, aquí todas somos amigas! ¡Mira, ven aquí, Wagahai-chan! ¡Te recojo el pelo!

Anna: Yo también...

Kukuri: ¡Sí, señora!

++++++++++

Kukuri: Cielos, los baños seguro que son agradables, ¡hasta te enjuaga el alma!

Awashima: Tienes un buen punto. No tengo muchas oportunidades en estos días para tomar un baño relajante, así que es bueno tomarme mi tiempo así de vez en cuando.

Neko: Además, ¡nadie se enoja cuando corres desnudo también!

Anna: Es mi primera vez en un onsen.

Kukuri: ¿Eh? ¿Quieres decir que nunca antes habías estado en un onsen, Anna-kun?

Awashima: Viviendo con todos esos bárbaros groseros, supongo que no se te puede culpar por no haber tenido la oportunidad de ser llevada a un onsen… *Chapoteo* Ah... ¡¿Cuál es la gran idea?!

Anna: Los insultaste… No hagas eso.

Kukuri: Ahora bien, finalmente logramos reunirnos todas para pasar un rato de mujeres en un onsen, así que mantengamos la charla amistosa, ¿de acuerdo?

Neko: ¡Yo también voy a hablar!

Kukuri: Veamos... si vamos a hablar de cosas en nuestra reunión de mujeres... tenemos que abordar...

Awashima: ¿Abordar?

Kukuri: ¡Nuestras historias de "Koi"!

Neko: ¿Qué son las historias de "Koi"?

Kukuri: ¡Es donde hablamos de nuestras experiencias pasadas con Koi!

Nota: Las palabras japonesas para "romance / amor" y "koi / carpa" suenan igual.

Neko: ¿Koi? Realmente no me gustan las carpas… Todos se enojan conmigo cuando las saco del estanque… ¡y saben muy a barro y no son nada deliciosas!

Kukuri: Eh, siento que hay una falta de comunicación aquí. Cuando digo "Koi", ¡estoy hablando de romance! ¡Amor!

Neko: ¿"Romance"? ¿Está sabroso?

Awashima: Casi no tengo tiempo para permitirme ese tipo de frivolidades.

Kukuri: Eh, no parece que vayamos a ninguna parte con esto... Sin mencionar que yo tampoco tengo nada que aportar. Bien, entonces olvidémonos del aspecto "romance" y hablemos de quiénes nos gustan.

Neko: ¡Yo, yo, yo! ¡Amo a Shiro!

Kukuri: Oh, Shiro-kun, eh. ¡A mí también me gusta!

Neko: Shiroooo… ¡es tan cálido, y me deja comer con él! ¡Incluso me da golosinas de su almuerzo que sabe que me gustan!

Kukuri: Entonces, el camino a tu corazón es a través de tu estómago, ¿entonces es eso? ¿Y tú, Awashima-san?

Awashima: Bueno, tengo "un hombre por quien tengo el mayor respeto".

Kukuri: Oh, ¡qué madura! Entonces, ¿cómo es él?

Awashima: Tiene un espíritu inquebrantable, siempre camina con la cabeza en alto, sin una pizca de duda o vacilación.

Neko: ¡Es ese tipo de las gafas endebles!

Anna: El matón de las gafas.

Awashima: Es cierto, él usa anteojos, ¡pero no hables de él como si sus anteojos fueran todo lo que hay para él!

Kukuri: Entonces, la persona a la que Awashima-san admira usa anteojos, eh. ¿Qué hay de ti, Anna-kun? ¿Alguien que te haga pensar, "ah, me gusta esta persona"?

Anna: Sí.

Kukuri: Oh, entonces, ¿cómo es él?

Anna: Es muy bonito.

Kukuri: Ooooh...

Awashima: Espera un momento. Posiblemente no puedas estar hablando de esa bestia de hombre, ¿verdad? *Chapoteo* ¡Oye!

Anna: Dije que no los insultes.

Kukuri: En resumen... ¿te gusta una "bella bestia"?

Anna: Mikoto es bonito...

Awashima: Supongo que todo el mundo tiene su tipo.

Neko: Me siento un poco mareada ahora.

Kukuri: ¡Oh, no, parece que ha pasado demasiado tiempo en el baño! ¿Qué tal si salimos ahora?

+++++++++

Kukuri: ¡Waah, eso se sintió genial! ¡Definitivamente vale la pena tomarse el tiempo de vez en cuando para un relajante baño!

Neko: ¡Tengo sed ahora! ¡Voy a buscar algo de beber!

Awashima: ¡Oye! ¡¿Quién corre completamente desnuda?!

Kukuri: ¡Oye, espera, Wagahai-chan! ¡Te invitaré un licuado de fruta después de que te pongas la ropa!

Neko: Hmmm...

Kukuri: ¿Eh? ¿Dónde están tus bragas, Wagahai-chan? ¿Las olvidaste?

Neko: ¿Qué es "bragas"?

Kukuri: ¿Qué dijiste?

Awashima: ¿Qué tipo de vida has estado viviendo todo este tiempo?

++++++++++

Awashima: ¡Aquí! Salí y te compré algunas. ¡Son ropa interior! Una prenda de vestir que todos deberían usar en esta era moderna.

Neko: ¡De ninguna manera usare algo que parece tan restrictivo!

Awashima: ¡Oye! ¡No huyas! No puede evitarse. Parece que tendré que usar la fuerza. ¡Yukizome Kukuri!

Kukuri: ¡Sí, señora!

Awashima: Sujeta estas bragas. Yo someteré a la Strain, así que deslízate sobre ella mientras tienes la oportunidad.

Kukuri: ¡Entendido!

Awashima: En caso de que intente usar sus poderes, Kushina Anna... intenta ver a través de sus ilusiones por mí.

Anna: Lo haré.

Awashima: ¡Vamos!

Ruidos de pelea

Awashima: Santo cielo... El problema por el que nos hiciste pasar...

Neko: Esto... ¡me está aplastando el trasero!

Kukuri: Ahora, como te prometí… ¡Te compraré un licuado de fruta!

Neko: ¡Me lo beberé!

Awashima: Espera.

Neko: ¿Nya?

Awashima: Si tienes sed, yo preparé bebidas para todas.

Kukuri: ¡Como se esperaba de Awashima-neesan!

Sonidos de bebida

Kukuri: ¿Y este líquido oscuro y espumoso que desprende un olor repugnantemente dulce sería…?

Awashima: Sidra dulce de frijoles rojos, por supuesto.

Kukuri: ¿Sidra dulce de frijoles rojos? No, no, no, no debemos juzgar por miradas y nombres. Bueno... uh, aquí no pasa nada... Cough... ¡Estalla desde dentro de este líquido salado, dulce y viscoso es un rastro de refresco y el golpe de carbonatación...! Pero... ¡también puedo sentir la pasta de frijoles pegada a mi garganta reseca...! Almibarado, supurante, lento... Gough...

Awashima: También hay suficientes, ¡así que bebe hasta el contenido de tu corazón!

Kukuri: Ah... Awashima-san... mientras realmente disfruto de la sidra de frijoles rojos dulces... ¡creo que también voy a ir a buscar algo de licuado de fruta!

Awashima: Vaya, no sabía que te gusta tanto el licuado de fruta... perdón por no darme cuenta. Espera un momento, ¡he traído un poco de pasta de frijoles para mezclar con otras bebidas también! ¡Te prepararé un licuado especial de frutas y frijoles!

Kukuri: La primera reunión anual de mujeres K... ahora... se disolverá.